

# FLY MIE TO THE MOON

AV MARIE JONES | PREMIÄR PÅ INTIMAN 2 FEBRUARI 2018



MALMÖ STADSTEATER

MALMOSTADSTEATER.SE

# FLY ME TO THE MOON

AV Marie Jones  
FÖRLAG Colombine Teaterförlag  
ÖVERSÄTTNING Anna Kölén

REGI Maria Löfgren  
SCENOGRAFI OCH KOSTYM Helga Bumsch  
LJUS Patrik Bogårdh  
LJUD John Conlon  
KOREOGRAF Dorte Olesen  
MASK Siv Nyholm

## I ROLLERNA



FRIDA  
Susanne Karlsson



LJILJANA  
Sandra Stojiljkovic



KARL-GÖSTA  
Lars-Göran Ragnarsson







# VAR BLEV DU AV KÄRA FOLK- HEM?

Ja. Det var mycket som inte inkluderades i det nya folkhemmet som lanserades av dåvarande statsminister Per Albin Hansson 1928. Men ett fanns där. Tanken kring det gemensamma. Ett samhälle som skulle vara *ett hem för hela folket, och präglas av samförstånd och jämlikhet*. Att vi ville hjälpas åt med barnen, de sjuka, skolan och att vi själva ska tas om hand på ålderns höst. Att ingen ska behöva vara ensam eller kasta sig ut för ett berg när vi blir gamla för att inte ligga nån till last. Sedan dess har det blivit tydligt vilka som framförallt ska betala för

det gemensamma omhändertagandet. Kvinnor i yrken med låga löner, dvs de kvinnor som arbetar i offentliga sektorn med att ta hand om våra barn, de sjuka, och våra mormödrar och gamla mostrar. Vi har blivit ett folkhem där privata intressenter skapar företag som skickar pengarna någon annanstans. Ett land där klassklyftorna hela tiden ökar. Och ett land som korats som ett av världens ensammaste folk.

Min gudmor Ulla-Britt, GullaBritt, som hon älskade när jag kallade henne, blev 85 år.

Hon levde ensam den sista tiden och dog till slut hemma efter att ha tryckt på larmknappen. Vilka var först på plats? Två kvinnor från hemtjänsten. Redo att bevaka det gemensamma folkhemmets intressen. Och min GullaBritt.

Jag har alltid arbetat för att få se människor på scenen jag tycker att jag saknar. Eller som jag inte sett förut. Genom att arbeta med nyskrivet har vi den möjligheten. Att få se skärvor av vår egen tid. Gärna genom en författare som Marie Jones, och hennes komiska

talang och öga. Nu önskar jag er en riktigt härlig kväll med två hjältar från hemtjänsten.

Att de är hjältar:

Det är sanningen, inget annat än sanningen, jag svär.

*Maria Löfgren, regissör*

# MARIE JONES

## DRAMATIKER

Marie Jones är dramatiker och skådespelare från Nordirland. Hon föddes 1951 i Belfast och är uppvuxen i en protestantisk arbetarklassfamilj. Hon var skådespelare i många år innan hon blev dramatiker. Hennes pjäser har spelats på allt från Broadway till teaterscener i Storbritannien och Skandinavien.

Marie Jones är en av grundarna av the Charabanc Theatre Company i Belfast, en turnéteater med bara kvinnor. Den skapades för att motverka bristen av roller för kvinnliga skådespelare, och producerade kollektivt

skrivna originalpjäser. Gruppens första pjäs, *Lay Up Your Ends*, om strejkande kvinnor från början av 1900-talet, blev en omedelbar framgång. Marie Jones arbetade med Charabanc till 1990, och bildade därefter the DubbelJoint Theatre Group 1991 i Belfast. Hon har även skrivit fem pjäser till the Replay Theatre Company.

Den pjäs hon blev mest känd för är *Stones in His Pockets*, som handlar om när ett filmteam från Hollywood kommer till en liten irländsk by för att filma. Pjäsen har bl a spelats med stor framgång på Broadway.

Marie Jones har även skrivit flera manus för TV, och är känd för sin medverkan i filmen *In the Name of the Father* (1993), med Daniel Day-Lewis. Hon har tilldelats flera priser som t ex Brittiska Imperieorden, Laurence Olivier Award för bästa nya komedi och London Evening Standard Theatre Award för *Stones in His Pockets*, samt John Hewitt Award, Irish Times/ESB Theatre Award för bästa produktion, och Honorary Degree of Doctor of Letters vid Ulster University.



### PJÄSER AV MARIE JONES:

*A Night In November* (1985)  
*The Government Inspector* (1993)  
*Women On The Verge Of HRT* (1995)  
*Stones In His Pockets* (1999)  
*The Blind Fiddler* (2004)  
*A Very Weird Manor* (2005)  
*Rock Doves* (2010)  
*Dancing Shoes: The George Best Story* (2010)  
*Fly Me To The Moon* (2012)



# VAD RYMMER ETT LIV?



Jag reflekterar ofta över interaktionen mellan rum och människa. Om det är ett hem funderar jag på hur hemmet återspeglar individen. Jag blir extra nyfiken hemma hos människor som levt länge. Kan sakerna i dessa rum beskriva ett levt liv? Vilka historier kan sakerna berätta om min morfar inte kan prata längre. Minns jag vad han berättade om just de glasen, var det de glasen som han och mormor fick när de gifte sig? Ett fotografi. Svartvitt med kläder och ansiktsuttryck från en tid som passerat för länge sedan. Jag tycker om att titta på fotografierna och fantisera om historierna i dem.

Med några bilder tagna av fotografen Gregory Crewdson startade idéerna kring

Karl-Gösta's hem. En gammal man som ser sorgsen ut i en fätölj. En lampa på ett bord bakom. Kvinnan i köket som troligen är där för att ta hand om honom. Men också en förhöjning. En slags magisk realism. Som livet självt ibland kan bjuda på. All vår längtan, våra drömmar och frustrationer. Allt det där som finns i det dolda. I tystnaden mellan tankarna som hindras att formuleras klart till fullständiga meningar kanske av rädsla eller sjukdom.

Kära publik, välkomna till Karl-Gösta's levda liv. Välkomna till Frida och Liljanas verklighet.

*Helga Bumsch, scenograf*





# MALMÖ STADSTEATER

**Inspicient** Josefin Beischer

**Sufflör/produktionsassistent** Nora Makander

**Inspelad röst** Sakib Zabbar, Josefin Beischer

**Teknikmästare**

Olivia Hagander, Ansvarig teknikmästare

Maja Lindström, Ljus

Ulrika Fredriksson, Rekvisita

Harald Gagge, Ljud och föreställningsinspicient

Piotr Kassaraba, Snickeri/scenteknik

**Teknisk koordinator** Pontus Karlsson

**Kostymkoordinator** Andrea Stenman

**Patinering/Kostymservice** Alicja Ekerholm

**Grafisk rekvisita** Klara Viriden

**Producent** Lisa Ericstam, Isabella Posse Boquist

**Marknadschef** Jenny Bång

**Kommunikatör/Programredaktör** Carin Hebelius

**Kommunikatör** Erik Roman

**Försäljningsansvarig** David Ringqvist

**Säljare** Sofie Åström

**Serviceansvarig** Inger Börjesson

**Fotograf** Emmalisa Pauly

**Porträttfoto** Johan Sjövall, Emmalisa Pauly

**Programlayout** Isabel de Jounge

**Tryck** KS Print Digitaltryck, Malmö

**Koordinator Smedjan** Anders Källström

**Koordinator Måleri** Katarina Hedetoft Lindeberg

**Koordinator Snickeri** Otto von der Marwitz

**Tapetseri** Mikael Palmqvist

**Specialeffekter** Magnus Nilsson

**Tavla målåd av** Emely Thimm

**Scenografiteknisk samordnare** Paula Sjöblom

**Dekorateljéchef** Erik Pilesjö

**Dramaturg** Anna Kölén

**Teknisk chef** Dan Sörensen

**Chefsproducent** Lisa Ericstam

**Chef kostym- och maskavdelningen** Paola Billberg Johansson

**Föreståndare kostymservice** Gyöngyi Balázs

**Ljusansvarig** Sven-Erik Andersson

**Transportansvarig** Hans Wendel

**Ekonomichef** Leif Jönsson

**Städledare** Linda Lövgren

**Chefsassistent** Linnea Sandström

**Teaterchef och ansvarig utgivare** Kitte Wagner

FOTOGRAFERING OCH LJUDUPPTAGNING ÄR AV  
UPPHOVSRÄTTSLIGA SKÄL EJ TILLÅTEN

VAR VÄNLIG STÅNG AV MOBILTELEFONEN